

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	88 (1997)
Heft:	18
Rubrik:	Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVA-Vertiefungskurs

Notfallmanagement innerhalb und ausserhalb des KKW

15. bis 17. Oktober, Technikum Winterthur

Ein Kernkraftwerk darf für die Bevölkerung in seiner Umgebung kein nennenswertes Risiko darstellen. Um dies zu gewährleisten, verfügen alle KKW über ein in die Tiefe ge staffeltes Sicherheitskonzept. Die letzte dieser Barrieren bildet das Notfallmanagement innerhalb und ausserhalb des KKW.

Sicherheitstechnik bei Leichtwasserreaktoren

Der 30. Vertiefungskurs der SVA-Kommission für Ausbildungsfragen vermittelt grundlegende Kenntnisse zum Stand der Sicherheitstechnik bei Leichtwasserreaktoren. Er behandelt weiter Ereignisse, deren Eintritt für die Planung und das Einüben von Notfallmaßnahmen angenommen wird. Der Kurs legt besonderen Wert auf die Kommunikation zwischen KKW-internen und -externen Verantwortlichen wie auch mit Medien und der Öffentlichkeit.

Zielgruppe des Kurses sind Mitarbeiter und Kader in KKW, die mit Fragen des Anlagenbetriebs, der Personalausbildung und der Notfallorganisation in Berührung kommen, sowie interessierte Mitarbeiter in Ingenieurunternehmen, der Industrie, Bund, Kantonen und Gemeinden.

Kosten und Anmeldung

Teilnehmerbeitrag: 1040 Franken für Mitglieder der SVA sowie Mitarbeiter von Kollektivmitgliedern und Behörden, 480 Franken für Studenten und Assistenten, für alle anderen Personen 1210 Franken.

Anmeldeformulare sind bei der SVA zu beziehen: Frau Jacqueline Achermann, Geschäftsstelle der Schweizerischen Vereinigung für Atomenergie, Postfach 5032, 3001 Bern, Telefon 031 311 58 82, Fax 031 320 68 31, E-mail: sva@to.ae.ch.

werk. Dazu gehören Optionen für eine redundante Supervisor Engine zur Fehlertoleranz auf Geräteebene. Auf der Verbindungs/Pfad-Ebene übernimmt die Reihe Catalyst 5000 im Störungsfall nicht nur einen automatischen Wiederaufbau mit Spanning Tree über VLAN (Virtuelles LAN), sondern auch einen Lastausgleich beim Aufbau schneller Verbindungen mit der von Cisco kürzlich vorgestellten Technologie des Fast Ether Channel. Zur verbesserten Protokoll-Zuverlässigkeit bieten die Switches der Reihe Catalyst 5000 nun auch SSRP (Simple Server Redundancy Protocol) und HSRP (Hot Standby Routing Protocol). Sie ermöglichen so Adressredudanzen beim Einsatz von Routersystemen.

Da Multicast-Verkehr in Intranet-Anwendungen immer häufiger in Anspruch genommen wird, muss die Verkehrs last effektiv über Switches und Router geführt werden. Mit IGMP (Internet Group Multicast Protocol) und CGMP (Cisco Group Multicast Protocol) unterstützt die Software Catalyst 5xxx 2.2 nun Ende-zu-Ende-Multicast über alle Router und Switches im Campus-Intranet. Diese Dienste übertragen den Verkehr nur zu Switch-Anwendern, die ohne Einfluss auf andere Teilnehmer zu individuellen Multicast-Gruppen gehören. Diese Funktion ergibt eine unerreichte Performance von mehreren Millionen Paketen pro Sekunde. In Übereinstimmung mit der von Cisco jüngst angekündigten Netzwerksicherheits-Initiative gewährleisten die Catalyst 5000 Switches über die Authentifizierungs-Dienste von Tacacs (Terminal Access Controller Access Controller

System) und die Syslog Audit Trails nun einen Zugang mit gleichbleibender Sicherheit.

Cisco Systems (Switzerland) AG
8606 Nänikon, Tel. 01 905 20 50
phofer@cisco.com

Software für Anlageplanung und -betrieb

Mit 46,3% führt Intergraph unter den Herstellern für 3D-Anlagenplanungs- und Managementsysteme im Bereich Verfahrenstechnik. Das Unternehmen verzeichnet ein Wachstum von 34,8% der 3D-Software Plant Design System (PDS) Version 6.2 und liegt damit 6,8% über dem Gesamtmarkt. Intergraphs PDS ermöglicht unternehmensweiten Workflow für Design- und Datenmanagement und erlaubt Projektteams, weltweit zu kommunizieren. Anlagendaten bleiben auch nach der Weiterentwicklung in der Softwaretechnologie geschützt und langfristig abrufbar. Das Unternehmen entwickelt für seine Applikationen kundenspezifische Lösungen und stellt Beratung und Schulung vor Ort zur Verfügung. PDS Version 6.2 erhält mit Frameworks Plus 3.0 ein äußerst robustes Stahlbaumodul. Optimierte Schnittstellen erleichtern den Einsatz von Standard-Analysewerkzeugen und die Platzierung der Anlageelemente. Ein vereinfachtes Startup-Interface für das Instrumentationsmodul sowie neue Datenblätter vereinfachen die Dateneingabe und Weiterverarbeitung. Für Darstellung und Dokumentation lassen sich auch Drittprodukte einsetzen.

Intergraph (Schweiz) AG, 8050 Zürich
Tel. 01 308 48 48, Fax 01 308 49 19
<http://www.intergraph.com>



Produkte und Dienstleistungen Produits et services

Software

Verbesserte Software für Multimedia und Multicast

Neben den beiden neuen High-End-Switches kündigt Cisco Systems eine Reihe neuer Softwarefunktionen für die erweiterte Switch-Reihe Catalyst 5000 an. Die neuen Funktionen sind Bestandteil der Plattform Cisco IOS (Internetwork Operating System) und liefern Netzwerkdienste und Anwen-

dungen zum Aufbau skalierbarer Unternehmens-Intranets. Die Netzwerkdienste von Cisco IOS für die Switch-Reihe Catalyst 5000 zielen sowohl auf Zuverlässigkeit, Multimedia, Sicherheit als auch auf Mobilität, Dienstgüte und individuell festgelegte Managementfunktionen.

Für wachsende unternehmenskritische Umgebungen unterstützt die Software Catalyst 5xxx 2.2 nun mehrere Ebenen der Zuverlässigkeit im Netz-

Informationstechnik

Bargeldloser Zugang zum Telefonnetz

Die international einsetzbare Global Prepaid Card verschafft den bargeldlosen Zugang zum Telefonnetz in über 100 Ländern: in Telefonkabinen, bei Mobiltelefonen oder Apparaten

im Hotelzimmer, im Büro des Geschäftspartners oder im Haus von Freunden. Die Global Prepaid Card funktioniert ohne Kartenleser und wird in der Regel mit 50 Einheiten zum Preis von 25 Franken geladen. Damit lässt sich zum Beispiel während 25 Minuten in die

USA telefonieren. Über eine Gratisnummer wählt sich der Benutzer mit dem personalisierten Identifikationscode von zehn Ziffern in das Telefonnetz von Global One ein, dessen Zentralsystem in wenigen Augenblicken das Kartenguthaben überprüft und den Anrufer über den Vorrat an Minuten infor-

miert. Nun wählt der Anrufer den gewünschten Teilnehmer. Eine Vokalmitteilung signalisiert bei zwei Minuten und dann bei einer Minute den Ablauf der Kreditzeit. Einmal geleert, ist die Karte nicht wiederverwendbar.

*Global One, 8050 Zürich
Tel. 01 308 26 00, Fax 01 308 26 26
www.global-one.net*

Energietechnik

Elektronik- und Elektroprodukte

Für Feuerwehr, Polizei, Katastrophenschutz, technische Dienste aus Gemeinden und Industrie sind innovative Elektronik- und Elektroprodukte verfügbar. Als Weltneuheit wird das Beleuchtungssystem Sirocco für die grossflächige, mobile Beleuchtung genannt. Dieser Ballon wurde als Ergänzung zu den Beleuchtungssystemen Lunix entwickelt und ist für Schadenereignisse, Polizeieinsätze, aber auch die Beleuchtung von Sport- und Kulturlässen geeignet. Für die immer wichtiger werdende Information der Bevölkerung ab Einsatzfahrzeugen dient das digitale Sprachaufzeichnungsgerät DA/M. Es entlastet das Personal im Einsatz.



Akkuprüfgerät Curatio

Speziell für den Feuerwehrbereich lassen sich die Infrarot-Helmkamera Cairns Iris sowie Personenwarngeräte einsetzen. Mit verschiedenen Akkuprüf- und Regeneriergeräten wird dem Verantwortlichen des technischen Unterhalts ein Instrument angeboten, um Akkuprobleme in den Griff zu bekommen. Das Prüfgerät Curatio dient dem Testen von Kleinakkus, und der Car Battery-Tester CBT 12 D wurde für die Schnellprüfung von Fahrzeughärttern konzipiert.

*Acotec AG, 3672 Oberdiessbach
Tel. 031 771 23 69, Fax 031 771 04 00*

Beleuchtungssteuerung spart Kosten

Die Lichtsteuergeräte und -systeme von Grässlin nützen das natürliche Licht optimal aus und verlängern die Lebensdauer der Beleuchtungskörper. Je nach Einsatzort sind zeit- und/oder lichtabhängige Steuerungen möglich. Mit Hilfe von Helligkeitssensoren lässt sich die Lichtstärke auch aussen messen. Für die Auswertung und Schaltung stehen Steuer-



Lichtsteuergerät von Grässlin

geräte mit und ohne elektronische Zeitschaltuhr zur Verfügung. Schaltverzögerungen schützen gegen kurzzeitige Fremdlichtquellen (Autoscheinwerfer) oder Abschattungen (kleine Wolken). Sie können Hof-, Parkplatz-, Weg- und Strassenbeleuchtungen steuern sowie die Storen von Schaufensteranlagen tageslichtabhängig ein- und ausfahren und die Beleuchtung zeit- und dämmerungsabhängig schalten. Im Innenraum von Grossraumbüros lassen sich mehrere Gruppen von Neonröhren parallel zur Fensterfront so schalten, dass sie bei der Morgen- und Abenddämmerung gestaffelt ein- und ausgeschaltet werden. Bei der Gruppenschaltung ist ein Helligkeitssensor an das Pilotgerät anschliessbar.

*Elbro AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 853 01 09, Fax 01 853 37 65*

Programmierbarer Vierkanalregler

Der Vierkanalregler Quattrotemp verfügt über vier unabhängige Regler in einem Kompaktgehäuse mit den Massen 96×96×156 mm, acht helle LED-Displays zur gleichzeitigen Anzeige von Ist-Werten (rot) und Soll-Werten (grün),

Selbstoptimierung, Anfahrschaltung zum Schonen der Heizpatronen sowie die serielle Schnittstelle RS 485 (Option) zur zentralen Steuerung und Überwachung des Regelprozesses. Die auf der Frontseite angeordneten Tasten gestatten den Zugang zu den Bedien-, Parametrier- und Konfigurierebenen, zur Anzeige und Wahl der Regelparameter, der Grenzwerte und der Reglerfunktionen. Alarmkontaktefunktionen sind für jede Regelzone individuell programmierbar: Signal-



Vierkanal-Kompaktregler Quattrotemp

kontaktgabe Soll-Wert-bezogen, Ist-Wert-bezogen oder als Limitkomparator. Die Alarmunterdrückung während der Anfahrphase ist möglich. Weitere Funktionen sind eine wählbare Einstellbereichsbegrenzung für den Soll-Wert, einen Ist-Wert-Offset zur Korrektur oder zum Leitungsabgleich, ein zweiter Soll-Wert (Option) zur Temperaturabsenkung oder -erhöhung sowie die eingebaute Fühlerbruchsicherung. Der Quattrotemp entspricht den einschlägigen Vorschriften und trägt das CE-Zeichen.

*Matter Engineering AG, 5610 Wohlen
Tel. 056 618 66 00, Fax 056 622 72 87*

Vom Allgemeinpraktiker BKS: Kommunikationskabel, Koaxial- und Twinaxial-Kabel, Elektronik- und Steuerleitungen, Sonderleitungen, F.O.-Kabel, Anschluss-Systeme. Von der Einbaudose zum Verteilerschrank, vom Balun bis zum Gigabit Switch... Fortsetzung folgt. Verlangen Sie doch unsere Produkteübersicht.

Hertz-Fitmacher



BKS Kabel-Service AG
Fabrikstrasse 8
CH-4552 Derendingen
Tel: +41/32-681 54 54
Fax: +41/32-681 54 59

BKS Kabel-Service AG
Chemin de la Sallaz
CH-1400 Yverdon-les-Bains
Tel: +41/24-423 94 09
Fax: +41/24-423 94 10

BKS
Plug in High-Tech!